

Postcolonial and Diaspora Studies Seminar – General Reading List

*Ordered thematically

Compiled by Sibyl Adam, with thanks to Hannah Kershaw, Sarah Arens, Peter Cherry, Justine Seran, Frauke Matthes, David Farrier, Sam Perks.

History of Postcolonialism, Guides, Introductions

50th Anniversary Issue of *Journal of Commonwealth Literature* 50.3 (2015).

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin (eds) *The Post-Colonial Studies Reader* (London; New York, Routledge, 1995).

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin (eds) *Key Concepts in Post-Colonial Studies* (London; New York, Routledge, 1998).

Boehmer, Elleke, *Colonial and Postcolonial Literature* (Oxford: Oxford University Press, 1995).

Loomba, Ania, *Colonialism/Postcolonialism* (London; New York: Routledge, 1998).

Loomba, Ania, et. al. (eds) *Postcolonial Studies and Beyond* (Durham, NC, Duke University Press, 2005).

McLeod, John, *Beginning Postcolonialism* (Manchester: Manchester University Press, 2000).

Moore-Gilbert, Bart, *Postcolonial Theory: Contexts, Practices, Politics* (London: Verso, 1997).

Young, Robert, *Postcolonialism: An Historical Introduction* (Blackwell, 2002).

General Texts

Ahmad, Aijaz, *In Theory: Classes, Nations, Literatures* (New York: Verso, 1992).

Anderson, Benedict, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism* (London: Verso, 1991 [1983]).

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, and Helen Tiffin, *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literature* (London: Routledge, 2002 [1989]).

Bhabha, Homi K., 'Postcolonial Criticism', *Redrawing the Boundaries: The Transformation of English and American Literary Studies*, ed. Stephen Greenblatt and Giles Gunn (New York: Modern Language Association of America, 1992), pp. 437-65.

Bhabha, Homi, *The Location of Culture* (London; New York: Routledge, 1994).

Brouillette, Sarah, *Postcolonial Authors in the Global Literary Marketplace* (London: Palgrave Macmillan, 2007).

Césaire, Aimé, *Discourse on Colonialism*. Trans. by Joan Pinkham. (New York and London: Monthly Review Press, 1972).

Fanon, Frantz, *The Wretched of the Earth*. Trans Constance Farrington. (London: Penguin Classics, 2001 [French 1961, English 1965]).

- Fanon, Frantz, *Black Skin, White Masks*. Trans Charles Lam Markmann. (London: Pluto Press, 1986 [1952]).
- Gilroy, Paul, *After Empire: Multiculture* (London; New York: Routledge, 2004). [also published as *Postcolonial Melancholia* (New York: Columbia University Press, 2005).
- Gilroy, Paul, *The Black Atlantic: Modernity and Double Consciousness* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1993).
- Gilroy, Paul, *There Ain't No Black in the Union Jack: The Cultural Politics of Race and Nation* (London: Routledge, 2002 [1987]).
- Gregory, Derek, *The Colonial Present* (Oxford: Blackwell, 2004).
- Hall, Stuart, and Paul du Gay, eds, *Questions of Cultural Identity* (London: Sage, 1996).
- Huggan, Graham, *The Post-colonial Exotic: Marketing the Margins* (New York; London: Routledge, 2001).
- Kabbani, Rana, *Imperial Fictions: Europe's Myth of Orient* (London: Pandora, 1994 [1986]).
- Moretti, Franco, 'More Conjectures', *New Left Review*, no. 20 (Mar.-Apr. 2003), 73-81.
- Moretti, Franco, 'World-Systems Analysis, Evolutionary Theory, "Weltliteratur"', *Review*, 28.3 (2005), 217-28.
- Moretti, Franco, *Distant Reading* (London and New York: Verso, 2013).
- Procter, James, (eds) *Writing Black Britain: 1948-1998* (Manchester, Manchester University Press, 2000).
- Said, Edward, *Culture and Imperialism* (London: Chatto and Windus, 1994).
- Said, Edward, *Orientalism* (London: Penguin, 1978).
- Spivak, Gayatri Chakravorty, 'Can the Subaltern Speak?', *Marxism and the Interpretation of Culture*, ed. Cary Nelson and Lawrence Grossberg (Basingstoke: Macmillan Education, 1988), pp. 271-313.
- Spivak, Gayatri Chakravorty, 'The Politics of Translation', *Destabilizing Theory: Contemporary Feminist Debates*, ed. Michèle Barrett and Anne Phillips (Cambridge: Polity, 1992), pp. 177-200.
- Spivak, Gayatri Chakravorty, *A Critique of Postcolonial Reason* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999).
- Spivak, Gayatri Chakravorty, *Death of a Discipline* (New York: Columbia University Press, 2003).
- Spivak, Gayatri Chakravorty, *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics* (London; New York: Routledge, 2007 [1987]).
- Spivak, Gayatri Chakravorty, *Other Asias* (Oxford: Blackwells, 2007).
- Sugars, Cynthia, (eds) *Unhomely States: Theorizing English-Canadian Postcolonialism*, (Peterborough, ON: Broadview, 2004).
- Suleri, Sara, *Meatless Days* (Chicago: University of Chicago Press, 1989).
- wa Thiong'o, Ngũgĩ, *Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature* (Nairobi: East African Educational Publishers, 1981).
- wa Thiong'o, Ngũgĩ, *Moving the Centre The Struggle for Cultural Freedom* (Nairobi: East African Educational Publishers, 1993).
- Young, Robert, *Colonial Desire: Hybridity in Theory, Culture and Race* (London; New York: Routledge, 1995).

Critiques, Problems, Queries

- Ahmad, Aijaz, 'The Politics of Literary Postcoloniality', *Race and Class*, 36.3 (1995), 1-20.
- Anderson, Benedict, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism* (London: Verso, 1991 [1983]).
- Appiah, Anthony Kwame, "Is the Post-in Postmodernism the Post-in Postcolonialism?" *Critical Inquiry* 17 (1991), 336-57.
- Apter, Emily, 'Philosophizing World Literature', *Contemporary French and Francophone Studies*, 16.2. (March 2012), 171-86.
- Apter, Emily, *Against World Literature: On the Politics of Untranslatability* (New York and London: Verso, 2013).
- Chibber, Vivek, *Postcolonial Theory and the Specter of Capital* (New York: Verso, 2013).
- D'haen, Theo, David Damrosch, and Djelal Kadir, eds, *The Routledge Companion to World Literature* (London and New York: Routledge, 2013 [2011]).
- Damrosch, David, and Gayatri Chakravorty Spivak, 'Comparative Literature/World Literature: A Discussion with Gayatri Chakravorty Spivak and David Damrosch', *Comparative Literature Studies*, 48.2 (2011), 455-485.
- Damrosch, David, *What Is World Literature?* (Princeton: Princeton University Press, 2003).
- Elmarsafy, Z., Bernard, A., Attwell, D. (eds) *Debating Orientalism* (London: Palgrave Macmillan, 2013).
- Ghandi, Leela, *Postcolonial Theory: A Critical Introduction* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1998).
- Hamid Dabashi, *The Arab Spring: The End of Postcolonialism* (London and New York: Zed Books, 2012).
- McClintock, Anne, "The Angel of Progress: Pitfalls of the Term 'Post-Colonialism'." *Social Text* 31.2 (1992): 84-98.
- Moretti, Franco, 'Conjectures on World Literature', *New Left Review*, no. 1 (Jan.-Feb. 2000), 54-68.
- Newns, Lucinda, 'Speaking For Others: Tensions in Post-colonial Studies' *Times Higher Education* 17 July 2014.
- Quayson, Ato, *Postcolonialism: Theory, Practice, or Process?* (Cambridge; Oxford: Polity, 1999).
- Rushdie, Salman, "Commonwealth Literature Does not Exist." *Imaginary Homelands: Essays and Criticism: 1981-1991* (London: Granta, 1991).
- Thomsen, Mads Rosendahl, *Mapping World Literature: International Canonization and Transnational Literatures* (London: Continuum, 2008).
- Wilson, Janet *et al.* (eds.) *Rerouting the Postcolonial* (New York; London: Routledge, 2010)

Diaspora, Travel, Migrations

- Ahmed, Sara, *Strange Encounters: Embodied Others in Post-coloniality* (London: Routledge, 2000).
- Butler, Judith, *Precarious Life* (London; New York: Verso, 2006).
- Chambers, Iain, *Migrancy, Culture, Identity* (London: Routledge, 1994).

- Clifford, James, *The Predicament of Culture: Twentieth-Century Ethnography, Literature, and Art* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1988).
- Farrier, David, *Postcolonial Asylum: Seeking Sanctuary Before the Law* (Liverpool: Liverpool University Press, 2011).
- Gilroy, Paul, *Between Camps: Nations, Cultures and the Allure of Race* (London: Penguin, 2001).
- Hall, Stuart, 'Cultural Identity and Diaspora', *Identity: Community, Culture, Difference*, ed. Jonathan Rutherford (London: Lawrence & Wishart, 1990).
- Hall, Stuart, 'New Ethnicities', *Race, Culture and Difference*, eds. A. Rattansi and J. Donald (London: Sage, 1992).
- Hesse, Barnor, (eds) *Un/Settled Multiculturalisms: Diasporas, Entanglements, "Transruptions."* (London: Zed Books, 2000).
- Matthes, Frauke, *Writing and Muslim Identity: Representations of Islam in German and English Transcultural Literature, 1990-2006* (London: Institute of Germanic & Romance Studies, 2011).
- Modood, Tariq, *Multiculturalism: A Civic Idea*. (Cambridge: Polity Press, 2013).
- Parekh, Bhikhu C. *Rethinking Multiculturalism: Cultural Diversity and Political Theory*. 2nd ed. (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006).
- Rushdie, Salman, *Imaginary Homelands: Essays and Criticism, 1981-1991* (London: Granta, 1991).
- Soja, Edward, *Thirdspace: Journeys to Los Angeles and Other Real-and-Imagined Places* (Hoboken: Wiley-Blackwell, 1996).

Cultural Translation & Travel Writing

- Ascari, Maurizio, and Adriana Corrado, (eds) *Sites of Exchange: European Crossroads and Frontlines* (Amsterdam: Rodopi, 2006).
- Bassnett, Susan, 'The Translation Turn in Cultural Studies', *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*, ed. Susan Bassnett and André Lefevere (Clevedon: Multilingual Matters, 1998), pp. 123-140.
- Bhabha, Homi K., 'How Newness Enters the World', *The Location of Culture* (London: Routledge, 1994), pp. 212-35.
- Budick, Sanford, and W. Iser, (eds) *The Translatability of Cultures: Figurations of the Space Between* (Stanford: Stanford University Press, 1996).
- Clifford, James, 'Traveling Cultures', *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1997), pp. 17-46.
- Cronin, Michael, 'The Cracked Looking Glass of Servants: Translation and Minority Languages in a Global Age', in *Translation and Minority*, ed. Lawrence Venuti (= Special Issue, *The Translator*, 4.2 (1998)), 145-62.
- Cronin, Michael, *Across the Lines: Travel, Language, Translation* (Cork: Cork University Press, 2000).
- Dingwany, Anuradha and C. Maier, (eds) *Between Languages and Cultures: Translation and Crosscultural Texts* (Pittsburgh and London: University of Pittsburgh Press, 1995).

- Featherstone, Mike, (ed), *Global Culture: Nationalism, Globalisation and Modernity* (London: Sage, 1990).
- Holland, Patrick, and Graham Huggan, *Tourists with Typewriters: Critical Reflections on Contemporary Travel Writing* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1998).
- Kelly, Stephen, and David Johnston, (eds) *Betwixt and Between: Place and Cultural Translation* (Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007).
- Porter, Dennis, *Haunted Journeys: Desire and Transgression in European Travel Writing* (Princeton: Princeton University Press, 1991).
- Pratt, Mary Louise, *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation* (London: Routledge, 1994).
- Schulze-Engler, Frank and Sissy Helff. (eds) *Transcultural English Studies: Theories, Fictions, Realities*. (Amsterdam; New York: Rodopi, 2009).
- Simon, Sherry, and P. St-Pierre (eds), *Changing the Terms: Translating in the Postcolonial Era* (Ottawa: University of Ottawa Press, 2000).
- Tölölyan, Khachig, 'The Contemporary Discourse of Diaspora Studies' *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* 27.3 (2007), pp. 647-655.
- Venuti, Lawrence, (ed), *Rethinking Translation: Discourse, Subjectivity, Ideology* (London: Routledge, 1992).
- Venuti, Lawrence, *The Translator's Invisibility: A History of Translation* (London: Routledge, 1995).
- Welsch, Wolfgang, 'Transculturality - the Puzzling Form of Cultures Today', *Spaces of Culture: City, Nation, World*, ed. by Mike Featherstone and Scott Lash, (London: Sage 1999), 194-213.
- Wolf, Michaela, 'Culture as Translation – and Beyond: Ethnographic Models of Representation in Translation Studies', *Crosscultural Transgressions: Research Models in Translation Studies II: Historical and Ideological Issues*, ed. Theo Hermans (Manchester: St. Jerome, 2002), 180-92.

Materialist Interpretations

- Brennan, Timothy, *At Home in the World: Cosmopolitan Now* (Cambridge, Mass; London: Harvard University Press, 1997).
- Cleary, Joe, *Outrageous Fortune: Capital and Culture in Modern Ireland* (Dublin: Field Day Publications; Keough-Naughton Institute for Irish Studies, 2007).
- Deckard, Sharae. *Paradise Discourse, Imperialism, and Globalization: Exploiting Eden*. (New York: Routledge, 2010).
- Dirlik, Arif, *The Postcolonial Aura: Third World Criticism in the Age of Global Capitalism* (Boulder, Colo; Oxford: Westview, 1997).
- Lazarus, Neil, *The Postcolonial Unconscious* (Cambridge: Cambridge University Press, 2011).
- Moretti, Franco, *Graphs, Maps, Trees: Abstract Models for Literary History* (London: Verso, 2007).
- Niblett, Mike. 'World-Economy, World-Ecology, World-Literature' *Green Letters* 16.1 (2012), 15-30.

San Juan, E., *Beyond Postcolonial Theory* (Basingstoke: Macmillan, 1999).

Feminism, Gender

Anthias, Floya and Nira Yuval-Davis, *Woman-Nation-State* (Basingstoke: Macmillan, 1989).

bell hooks, *Ain't I a Woman?: Black Women and Feminism* (Boston: South End Press, 1982).

Bulbeck, Chilla, *Re-orienting Western Feminisms: Women's Diversity in a Postcolonial World* (Cambridge: Cambridge University Press, 1998).

El Saadawi, Nawal, *The Nawal El Saadawi Reader* (London: Zed Books, 1997).

Gunne, Sorcha and Zoe Brigley Thompson, *Feminism, Literature and Rape Narratives: Violence and Violation* (Abingdon: Routledge, 2012).

Holst Petersen, Kirsten and Anna Rutherford, *A Double Colonization: Colonial and Post Colonial Women's Writing* (Mundelstrup, Denmark: Dangaroo Press, 1986).

Kabesh, Amal Treacher, *Postcolonial Masculinities: Emotions, Histories and Ethics* (Farnham, Surrey: Ashgate, 2013).

McClintock, Anne, *Imperial Leather: Race, Gender and Sexuality in the Colonial Contest*. New York: Routledge, 1995.

Mernissi, Fatima, *Women and Islam: an Historical and Theological Enquiry* (Oxford: Blackwell, 1991).

Mohanty, Chandra Talpade *et al.* (eds) *Third World Women and the Politics of Feminism*. (Bloomington: Indiana University Press, 1991).

Parker, Andrew *et al.* *Nationalisms and Sexualities*. (New York: Routledge, 1992).

Spivak, Gayatri Chakravorty, 'The Politics of Translation', in *Destabilizing Theory: Contemporary Feminist Debates*, ed. Michèle Barrett and Anne Phillips (Cambridge: Polity, 1992), 177-200.

Ecocriticism

Deloughrey, Elizabeth and George Handley, (eds) *Postcolonial Ecologies* (Oxford: Oxford University Press, 2011).

Huggan, Graham and Helen Tiffin, *Postcolonial Ecocriticism: Literature, Animals, Environment* (London; New York: Routledge, 2010).

Indigeneity

Grossman, Michele, (ed) *Blacklines: Contemporary Critical Writing by Indigenous Australians* (Carlton, Victoria: Melbourne University Press, 2003).

Kunnie, Julian, and Nomalungelo Goduka, *Indigenous Peoples' Wisdom and Power* (Farnham, Surrey: Ashgate, 2006).

Lawrence, Bonita and Enakshi Dua, "Decolonizing Antiracism." *Social Justice* 32.4 (2005): 120-43.

Maracle, Lee, *I Am Woman: A Native Perspective on Sociology and Feminism* (Vancouver: Press Gang, 1996).

- Moreton-Robinson, Aileen, *Talkin' Up to the White Woman: Indigenous Women and Feminism* (St Lucia, Queensland: UQP, 2000).
- Muecke, Stephen., *Textual Spaces: Aboriginality and Cultural Studies* (Sydney: UNSW Press, 1992).
- Nizen, Ronald., *The Origins of Indigenism: Human Rights and the Politics of Identity* (Berkeley: University of California Press, 2003).
- Rigney, Lester Irabinna, "Internationalization of an Indigenous Anticolonial Cultural Critique of Research Methodologies: A Guide to Indigenist Research Methodology and Its Principles." *Wicazo Sa Review* 14.2 (Autumn 1999): 109-121.
- Stewart-Harawira, Makere, *The New Imperial Order: Indigenous Responses to Globalization* (Wellington, Huia, 2005).
- Tuhiwai Smith, Linda, *Decolonizing Methodologies: Research and Indigenous Peoples*. 2nd Ed. (London: Zed Books, 2012).
- Turner, Stephen, "Settlement as Forgetting." *Quicksands: Foundational histories in Australia and Aotearoa New Zealand*. Edited by Klaus Neumann, Nicholas Thomas, and Hilary Ericksen (Sydney: U NSW Press, 1999).
- Vizenor, Gerald, (Ed.) *Survivance: Narratives of Native Presence* (Lincoln: University of Nebraska, 2008).
- Weaver, Jace, "Indigenosity and Indigeneity." *A Companion to Postcolonial Studies*. Edited by Henry Schwarz and Sangeeta Ray (Oxford: Blackwell, 2005), 221-235.